



Bozen, 18.12.2020

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Bolzano, 18/12/2020

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 368/20

### Beihilfe für Unternehmen

Mit Beschluss Nr. 270 vom 15.4.2020 hat die Südtiroler Landesregierung Kleinunternehmern eine Beihilfe gewährt, um diese bei der Bewältigung der Coronakrise zu unterstützen.

Obiger Beschluss sah vor, dass Unternehmen, Freiberufler und Selbstständige mit einem besteuerten Vorjahreseinkommen von bis zu 50.000 Euro (bis zu 85.000 Euro im Falle einer Gesellschaft mit mehreren Gesellschaftern) auf Antrag eine Beihilfe von bis zu 10.000 Euro ausbezahlt bekommen können, wenn sie in einem der Monate März, April oder Mai 2020 verglichen mit dem gleichen Monat des Vorjahres Umsatzeinbußen von mindestens 50 % verzeichnet hatten.

Diese Beihilfe wurde in kürzester Zeit ausbezahlt, und zahlreiche Südtiroler Unternehmen beantragten und erhielten sie in Zeiten bitterer Not. Nichtsdestotrotz weist diese einige Mängel auf:

- a) Der Prozentsatz des Rückganges des Jahresumsatzes, unter dem die Beihilfe zurückgezahlt werden muss, ist sehr hoch. Für einen Betrieb mit 5 Angestellten können bereits Umsatzeinbußen von 20 % den Fortbestand der Geschäftstätigkeit aufs Spiel setzen.
- b) Es wurden keine Angaben dazu gemacht, wie eine eventuelle Rückzahlung stattzufinden hat oder darüber, ob diese einmalig oder in Raten erfolgen kann.
- c) Die Anwendung von Zinssätzen stellt eine Stra-

## MOZIONE

N. 368/20

### Sussidio alle imprese

Con la delibera n. 270 del 15/4/2020 la Giunta provinciale di Bolzano ha istituito la concessione di un sussidio alle piccole imprese per far fronte alla crisi provocata dall'emergenza "Covid-19".

Con detta delibera è stata prevista, previa presentazione di autonoma istanza, l'erogazione di un importo fino a euro 10.000 per imprese, professionisti e autonomi, con un reddito imponibile dell'anno precedente inferiore a euro 50.000 (euro 85.000 in caso di società con più soci) che in uno dei mesi di marzo, aprile o maggio 2020 avesse subito una riduzione di fatturato di almeno il 50% in rispetto allo stesso mese dell'anno precedente.

Il sussidio, concesso in tempi brevi e in periodo di grande necessità è stato richiesto e ottenuto da molte aziende altoatesine, ma presenta alcune criticità:

- a) La riduzione di fatturato annuale al di sotto della quale è prevista la restituzione del sussidio è molto alta. Per un'impresa con 5 dipendenti, subire una riduzione di fatturato del 20% può verosimilmente compromettere la continuità dell'attività.
- b) Non è stata fornita l'indicazione sulle modalità dell'eventuale rimborso e se questo debba essere restituito in una o più soluzioni.
- c) L'applicazione degli interessi si configura come

fe für diejenigen dar, die es trotz Krise und Umsatzseinbruch geschafft haben, während des Lockdowns Schadensbegrenzung zu betreiben.

- d) Die Heranziehung des Jahresumsatzes als Kriterium für die Rückzahlung kann von Opportunisten missbraucht werden, indem diese die Verrechnung einfach bis ins neue Jahr aufschieben.

penalità per chi nonostante la crisi e la riduzione molto consistente di fatturato nel periodo di lock down è riuscito a limitare i danni.

- d) Il fatturato annuo come indicatore per innesicare l'obbligo di restituzione si presta a comportamenti opportunistici di chi, avendone la possibilità, può ritardare la fatturazione a nuovo anno.

**Der Südtiroler Landtag  
verpflichtet  
die Landesregierung,**

1. das in der Steuererklärung angeführte Nettoeinkommen des Jahres 2020 als Richtwert für die Rückzahlung der erhaltenen Beihilfe heranzuziehen;
2. vorzusehen, dass die Rückzahlung dann erfolgen muss, wenn das wie oben festgelegte Einkommen höher ist als jenes des Vorjahres (2019);
3. denjenigen, die diesen Grenzwert überschreiten, bis 31.12.2022 die Möglichkeit einer zinsbefreiten, auch ratenweisen, „freiwilligen Rückzahlung“ zu gewähren;
4. gesetzliche Zinsen oder eine Strafzahlung nur nach einer Überprüfung durch die Verwaltung einzufordern, aus der klar hervorgeht, dass die Pflicht zur Rückzahlung der Beihilfe besteht;
5. auch im Anschluss an eine Überprüfung die Möglichkeit einer Rückzahlung in Raten vorzusehen.

gez. Landtagsabgeordneter  
dott. Sandro Repetto

**Il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
impegna la Giunta provinciale a**

1. stabilire come indicatore per la restituzione del sussidio ricevuto, il reddito netto dell'anno 2020 come risultante dalla relativa dichiarazione dei redditi;
2. prevedere che il rimborso sia dovuto qualora il reddito annuo, come definito sopra, sia superiore a quello dell'anno precedente (2019);
3. prevedere la possibilità di "ravvedimento" e di restituzione spontanea anche rateale entro il 31/12/2022 senza applicazione di interessi per chi avesse superato i limiti;
4. prevedere l'applicazione degli interessi legali e di una sanzione solo a seguito di accertamento da parte dell'amministrazione che faccia emergere l'obbligo di restituzione del sussidio;
5. prevedere la possibilità di ricorrere al rimborso rateale anche a seguito di accertamento.

f.to consigliere provinciale  
dott. Sandro Repetto